

<b>Wong Tai Sin Integrated Family Service Centre</b>	黃大仙綜合家庭服務中心
<b>Social Welfare Department</b>	社會福利署
<b>Wong Tai Sin and Sai Kung District</b>	黃大仙及西貢區

<b>Enquiries : 2327 4973</b>	<b>查詢電話 : 2327 4973</b>
<b>Fax : 2351 1872</b>	<b>傳真 : 2351 1872</b>
<b>Email : wtsifscenq@swd.gov.hk</b>	<b>電郵 : wtsifscenq@swd.gov.hk</b>

<b>Geographical Service Boundary</b>	<b>服務地域範圍</b>
--------------------------------------	---------------

<b><i>Eastern Boundary</i></b>	<b><i>東面分界線</i></b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Starts from the junction of Fung Tak Road and Po Kong Village Road moving east</li> <li>- Ends at junction of Choi Hung Road and Shatin Pass Road</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 鳳德道與蒲崗村道交界起</li> <li>- 至彩虹道與沙田坳道交界止</li> </ul>

<b><i>Southern Boundary</i></b>	<b><i>南面分界線</i></b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Starts from the junction of Shatin Pass Road and Choi Hung Road moving south</li> <li>- Ends at junctions of Choi Hung Road and Tai Shing Street</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 沙田坳道與彩虹道交界起</li> <li>- 至彩虹道與大成街交界止</li> </ul>

<b><i>Western Boundary</i></b>	<b><i>西面分界線</i></b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Starts from the junction of Tai Shing Street and Tung Tau Tsuen Road moving west</li> <li>- Ends at junction of Fung Mo Street and Lung Cheung Road</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 大成街與東頭村道交界起</li> <li>- 至鳳舞街與龍翔道交界止</li> </ul>

<b><i>Northern Boundary</i></b>	<b><i>北面分界線</i></b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Starts from the junction of Lung Cheung Road and Fung Mo Street</li> <li>- Moving north along Ma Chai Hang Road</li> <li>- Ends at Wing Chuk Street</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 龍翔道與鳳舞街起</li> <li>- 沿馬仔坑道向北伸延</li> <li>- 至穎竹街止</li> </ul>

Details of Geographical Service Boundary	服務地域範圍詳情
--	----------

	<b><u>Public Housing Estate</u></b>	<b><u>公營屋邨</u></b>
C	Chuk Yuen North Estate Chuk Yuen South Estate	竹園北邨 竹園南邨
L	Lower Wong Tai Sin Estate	黃大仙下邨
U	Upper Wong Tai Sin Estate	黃大仙上邨

	<b><u>Home Ownership Scheme Flat</u></b>	<b><u>居者有其屋屋苑</u></b>
K	Kai Tak Garden	啟德花園
P	Pang Ching Court	鵬程苑
T	Tsui Chuk Garden	翠竹花園
Y	Ying Fuk Court	盈福苑

	<b><u>Major Private Estate / Tenement</u></b>	<b><u>主要私人屋苑／樓宇</u></b>
H	Hsin Kuang Centre	新光中心
L	Lions Rise	現崇山
T	Tropicana Garden	豪園

	<b><u>Transitional / Light Public Housing</u></b>	<b><u>過渡性房屋／簡約公屋</u></b>
H	Ho Yuet Home	可悅居

	<b><u>Streets</u></b>	<b><u>街道</u></b>
C	Ching Tak Street Choi Chuk Street Choi Hung Road Chui Chuk Street Chuk Yuen Road Chun Yan Street	正德街 彩竹街 彩虹道 翠竹街 竹園道 親仁街
F	Fung Mo Street Fung Tak Street	鳳舞街 鳳德道
M	Ma Chai Hang Road Muk Lun Street	馬仔坑道 睦鄰街

N	Nga Chuk Street Ngan Chuk Lane	雅竹街 銀竹里
P	Po Kong Village Road	蒲崗村道
S	Shatin Pass Road	沙田坳道
T	Tai Shing Street Tung Tau Tsuen Road	大成街 東頭村道
W	Wing Chuk Street Wong Tai Sin Road	穎竹街 黃大仙道

	<b><u>Others</u></b> (e.g. quarters, residential care facilities, hospitals, parks / playground, etc.)	<b>其他</b> (例如：宿舍、院舍照顧設施、醫院、公園／遊樂場等)
C	Chuk Yuen United Village	竹園聯合村
F	Fire Services Department Wong Tai Sin Rank and Fire Married Quarters Fung Tak Park	消防處黃大仙員佐級已婚人員宿舍 鳳德公園
H	Helping Hand Chuk Yuen (North) Jockey Club Housing for the Elderly Ho Yam Care and Attention Home for the Elderly (Sponsored by Sik Sik Yuen) Hong Kong Sheng Kung Hui Nursing Home	伸手助人協會竹園(北)邨賽馬會老人之家 耆色園主辦可蔭護理安老院 香港聖公會護養院
L	Lok Sin Tong Leung Kau Kui Home for the Elderly	樂善堂梁銑琚敬老之家
M	Ma Chai Hang Recreation Ground MHAHK Irene House Morse Park No.3 Morse Park Swimming Pool Muk Lun Street Playground	馬仔坑遊樂場 香港心理衛生會艾齡樓 摩士公園(三號公園) 摩士公園游泳池 睦鄰街遊樂場
N	NAAC Lower Wong Tai Sin Day Activity Centre cum Hostel NLPRC Chuk Yuen Halfway House	鄰舍輔導會黃大仙下邨展能中心暨宿舍 新生精神康復會竹園宿舍
R	RFHK Tsui Wah House	利民會翠華之家
S	SAHK Bradbury Wong Tai Sin Hostel Sik Sik Yuen Wong Tai Sin Temple	香港耀能協會白普理黃大仙宿舍 耆色園黃大仙祠
W	Wong Tai Sin Disciplined Services Quarters	黃大仙紀律部隊宿舍

Revised on October 2024  
2024 年 10 月修訂